



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ MLÉČNÝCH VÝROBKŮ
URČENÝCH K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ Z ČESKÉ REPUBLIKY DO IZRAELE

VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF DAIRY PRODUCTS
INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION FROM THE CZECH REPUBLIC TO ISRAEL

ČESKÁ REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC

Veterinární osvědčení do Izraele
Veterinary certificate to Israel

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel / <i>Consignor</i> : Název / <i>Name</i> : Adresa / <i>Address</i> :		I.2. Číslo jednací osvědčení / <i>Certificate reference number</i> :		I.2.a	
	Země / <i>Country</i> : Tel. č. / <i>Tel. No</i> :		I.3. Příslušný ústřední orgán / <i>Central Competent Authority</i> :			
	I.5. Příjemce / <i>Consignee</i> : Název / <i>Name</i> : Adresa / <i>Address</i> :		I.4. Příslušný místní orgán / <i>Local Competent Authority</i> :			
	Země / <i>Country</i> : Tel. č. / <i>Tel. No</i> :		I.6.			
	I.7. Země původu / <i>Country of origin</i>	Kód ISO / <i>ISO code</i>	I.8. Region původu / <i>Region of origin</i>	Kód / <i>Code</i>	I.9. Země určení / <i>Country of destination</i>	Kód ISO / <i>ISO code</i>
	I.11. Místo původu / <i>Place of origin</i> : Název / <i>Name</i> : Číslo schválení / <i>Approval number</i> : Adresa / <i>Address</i> :		I.12. Místo určení / <i>Place of destination</i> Název / <i>Name</i> : Adresa / <i>Address</i> :			I.10.
I.13. Místo nakládky / <i>Place of loading</i> : Adresa / <i>Address</i> :		I.14. Datum odjezdu / <i>Date of departure</i> :				

I.15. Dopravní prostředek / <i>Means of transport</i> : Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagón <input type="checkbox"/> <i>Aeroplane</i> <i>Ship</i> <i>Railway wagon</i> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle</i> <i>Other</i> Identifikace / <i>Identification</i> : Odkaz na dokumenty / <i>Documentary references</i> :	I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v Izraeli / <i>Entry BIP in Israel</i> :					
	I.17.					
I.18. Popis zboží / <i>Description of commodity</i> :	I.19. Kód zboží (kód KN) / <i>Commodity code (CN number)</i> :					
	I.20. Množství / <i>Quantity</i> :					
I.21. Teplota produktů / <i>Temperature of products</i> : Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/> <i>Ambient</i> <i>Chilled</i> <i>Frozen</i>	I.22. Počet balení / <i>Number of packages</i> :					
I.23. Identifikace kontejneru/číslo plomby / <i>Identification of container/Seal No.</i> :	I.24. Druh balení / <i>Type of packaging</i> :					
I.25. Zboží osvědčené pro / <i>Commodities certified for</i> : Lidskou spotřebu / <i>Human consumption</i> <input type="checkbox"/>						
I.26. Identifikace zboží / <i>Identification of the commodities</i> : <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%; vertical-align: top;">Živočišný druh (vědecký název) <i>Species</i> (<i>scientific name</i>)</td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;">Výrobní závod <i>Manufacturing plant</i></td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;">Počet balení <i>Number of packages</i></td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;">Čistá hmotnost <i>Net weight</i></td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;">Číslo šarže <i>Batch number</i></td> </tr> </table>		Živočišný druh (vědecký název) <i>Species</i> (<i>scientific name</i>)	Výrobní závod <i>Manufacturing plant</i>	Počet balení <i>Number of packages</i>	Čistá hmotnost <i>Net weight</i>	Číslo šarže <i>Batch number</i>
Živočišný druh (vědecký název) <i>Species</i> (<i>scientific name</i>)	Výrobní závod <i>Manufacturing plant</i>	Počet balení <i>Number of packages</i>	Čistá hmotnost <i>Net weight</i>	Číslo šarže <i>Batch number</i>		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení: Certificate reference number:	II.b.
	<p>II.1. Potvrzení o zdraví zvířat / Animal health attestation</p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že mléčné výrobky popsané výše: <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the dairy products described above:</i></p> <p>a) pochází od zvířat: <i>have been obtained from animals:</i></p> <p>i) která jsou pod kontrolou úřední veterinární správy, <i>under the control of the official veterinary service,</i></p> <p>ii) která se nacházela v zemi nebo její části, která je prostá slintavky a kulhavky a moru skotu nejméně po dobu 12 měsíců před datem vystavení tohoto osvědčení a kde se během uvedeného období neprovádělo očkování proti slintavce a kulhavce, <i>which have been in a country or part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried out that period,</i></p> <p>iii) která patří k hospodářstvím, jež nejsou předmětem omezení z důvodu výskytu slintavky a kulhavky nebo moru skotu, <i>a</i> <i>belonging to holdings which have not been subject to restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and</i></p> <p>iv) u nichž se provádějí pravidelné veterinární prohlídky, aby se zajistilo splnění veterinárních podmínek stanovených v kapitole I oddílu IX přílohy III nařízení (ES) 853/2004 a v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/429; <i>subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/429;</i></p> <p>b) prošly pasterizačním procesem nebo byly vyrobeny ze syrového mléka, které prošlo pasterizačním ošetřením zahrnujícím jednoduché tepelné ošetření s tepelným účinkem, které je přinejmenším srovnatelné s účinkem, jakého se dosáhne pasterizačním procesem při teplotě alespoň 72°C po dobu nejméně 15 sekund, aby bylo případně dosaženo negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu provedeném bezprostředně po tepelném ošetření. <i>have undergone the pasteurisation process or been produced from raw milk which has been submitted to a pasteurisation treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by the pasteurisation process at the temperature of at least 72 °C for not less than 15 seconds and, if applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.</i></p> <p>II.2. Potvrzení o zdravotní nezávadnosti / Public Health attestation</p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař prohlašuji, že jsem se seznámil s příslušnými ustanoveními nařízení (ES) 178/2002, nařízení (ES) 852/2004, nařízení (ES) 853/2004 a prováděcího nařízení Komise (EU) 2019/627 a potvrzuji, že mléčné výrobky popsané výše byly vyrobeny v souladu s uvedenými ustanoveními, zejména že: <i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No. 178/2002, (EC) No. 852/2004, (EC) No. 853/2004 and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627 and hereby certify that the dairy products described above have been produced in accordance with those provisions, in particular that:</i></p> <p>a) byly vyrobeny ze syrového mléka: <i>they have been manufactured from raw milk:</i></p> <p>i) které pochází z hospodářství, jež jsou registrována v souladu s nařízením (ES) 852/2004 a kontrolována v souladu s hlavou IV prováděcího nařízení Komise (EU) 2019/627, <i>which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No. 852/2004 and checked in accordance with title IV of Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627,</i></p> <p>ii) které bylo vyprodukováno, svezeno, zchlazeno, uskladněno a přepraveno v souladu s hygienickými podmínkami stanovenými v kapitole I oddílu IX přílohy III nařízení (ES) 853/2004, <i>which has been produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i></p> <p>iii) které splňuje kritéria pro obsah mikroorganismů a obsah somatických buněk stanovených v kapitole I sekce IX přílohy III nařízení (ES) 853/2004, <i>which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i></p> <p>iv) které splňuje záruky týkající se obsahu reziduí v syrovém mléce stanovené plány dozoru pro zjišťování přítomnosti reziduí či látek předloženými v souladu se směrnicí Rady 96/23/ES, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice, <i>which complies with the guarantees on the status of residues in raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Council Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof,</i></p>		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení: Certificate reference number:	II.b.
	<p>v) které splňuje maximální limity reziduí antibakteriálních veterinárních léčivých přípravků stanovených v příloze nařízení (EU) 37/2010 na základě zjišťování přítomnosti reziduí antibakteriálních léčiv provedeného provozovatelem potravinářského podniku v souladu s požadavky přílohy III, oddílu IX, kapitoly I, části III, bodu 4 nařízení (ES) 853/2004, <i>which complies with the maximum limits of residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010 pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004,</i></p> <p>vi) které bylo vyrobeno za podmínek zaručujících dodržování maximálních limitů reziduí pesticidů stanovených v nařízení (ES) 396/2005 a maximálních limitů pro kontaminující látky v nařízení (ES) 1881/2006; <i>which has been produced in conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006;</i></p> <p>b) pochází ze zařízení provádějícího program založený na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) v souladu s nařízením (ES) 852/2004; <i>they come from an establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No. 852/2004;</i></p> <p>c) byly zpracovány, skladovány, zabaleny do prvního i dalšího balení a přepravovány v souladu s příslušnými hygienickými podmínkami stanovenými v příloze II nařízení (ES) 852/2004 a v kapitole II oddílu IX přílohy III nařízení (ES) 853/2004; <i>they have been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No. 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;</i></p> <p>d) splňují příslušná kritéria stanovená v kapitole II oddílu IX přílohy III nařízení (ES) 853/2004 a příslušná mikrobiologická kritéria stanovená v nařízení (ES) 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny; <i>they meet the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No. 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</i></p> <p>e) jsou splněny záruky pro živá zvířata a pro produkty z těchto zvířat stanovené plány zjišťování přítomnosti reziduí předloženými v souladu se směrnicí 96/23/EC, a zejména s článkem 29 uvedené směrnice. <i>the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled.</i></p> <p>Podpis by měl být v jiné barvě než je barva tisku. <i>The colour of the signature shall be different to that of the printing.</i></p>		
<p>Úřední veterinární lékař / Official veterinarian Jméno (tiskacím písmem), kvalifikace a titul: <i>Name (in capitals), qualification and title:</i></p> <p>Razítko: <i>Stamp:</i></p>		<p>Datum: <i>Date:</i></p> <p>Podpis: <i>Signature:</i></p>	